



CE



**SmartLight**

**Central analógica de detección de incendio**

**Central de control del sistema de extinción**

**Manual de Usuario**



**grupoGuardal**

*by* **inim**  
ELECTRONICS

# Capítulo 1

## Descripción de la central

### 1.1 Detalles del fabricante

#### INIM Electronics s.r.l.

Distribuidor para España y Portugal

#### grupoGuardal

C/ Medea Nº4 4º - B

(28037) Madrid España

Tel: +34 917 545 763

Fax: +34 913 273 099

grupoguardal@grupoguardal.com

http://www.grupoguardal.com

### 1.2 Detalles de identificación del dispositivo

Denominación: Central de detección de incendio

Modelo: SmartLight

Año de fabricación: 2008

### 1.3 Documentación incluida

- Manual de usuario (este manual)
- Manual de instalación y programación

### 1.4 Detalles del manual

Título: Manual de usuario de SmartLight.

- Edición: Versión 1.0.x
- Mes y año de impresión: Julio 2008

### 1.5 Interface de usuario de la central (teclado y leds)

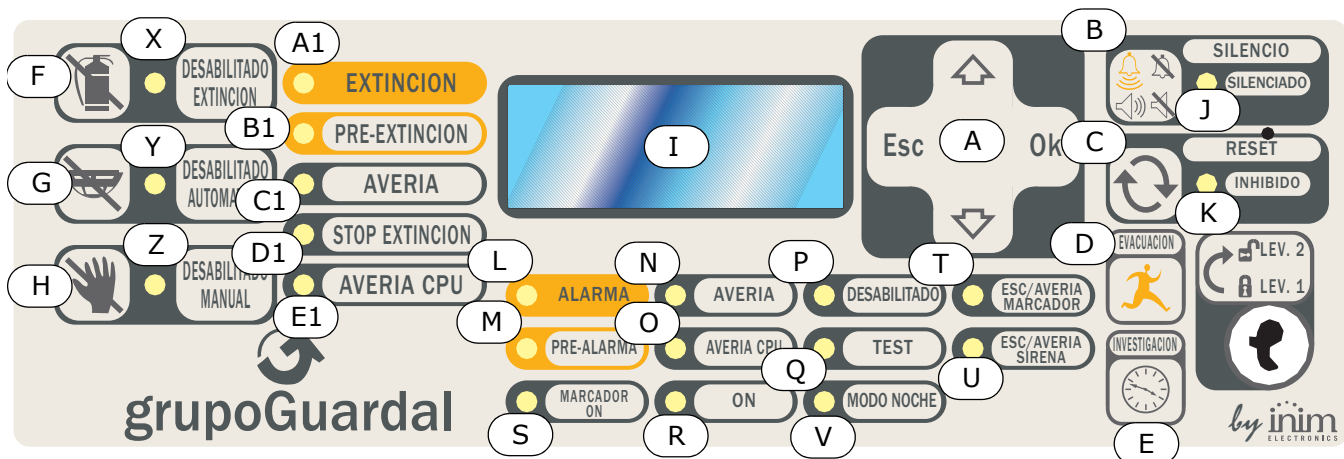


Figura 1 - Frontal de la central

### 1.5.1 Comandos

**Nota:** Para más detalles vea el manual de instalación y programación, sección 5.1 Frontal de SmartLight.

Teclas	Acceso niv.1--público	Acceso niv.2--personal de seguridad
[A] 2 flechas ▲/▼ OK/ESC		
[B] SILENCIO	Pulse para silenciar (Apagar) el zumbador de la central.	Esta tecla silencia (Apaga) las salidas activas con el atributo silenciable. Las salidas silenciables mantendrán su estado silenciado hasta que se genere un nuevo evento que ocasionará que se liberen las salidas automáticamente. La tecla SILENCIAR funciona como un botón de alternar, aunque las salidas silenciadas pueden volver a ser audibles pulsando la tecla de nuevo.
[C] RESET		Pulse esta tecla para borrar cualquier evento activo, borrar la memoria y restaurar las condiciones de reposo.
[D] EVACUACION	Si se pulsa esta tecla durante una condición de prealarma activa, el sistema omitirá el tiempo de prealarma programado y generará una alarma instantánea.	Si se pulsa esta tecla cuando no existe una condición de prealarma activa, el sistema generará una alarma de central.
[E] INVESTIGACION		Si se pulsa esta tecla durante una condición de prealarma activa, el sistema añadirá un tiempo de investigación predeterminado al tiempo existente de prealarma (esta operación sólo se puede hacer una vez).
Comandos del módulo de extinción (accesorio)		
[F] DESABILITADO EXTINCION		Si se pulsa esta tecla una vez, el sistema anulará los comandos de Extinción. Si se vuelve a pulsar esta tecla, el sistema volverá a activar los comandos de Extinción.
[G] DESABILITADO AUTOMATICO		Si se pulsa esta tecla una vez, el sistema anulará los comandos automáticos de extinción generados por el módulo de extinción. Si se pulsa esta tecla nuevamente, el sistema volverá a activar automáticamente los comandos de extinción generados por el módulo de extinción.
[H] DESABILITADO MANUAL		Si se pulsa esta tecla una vez, el sistema anulará los comandos de extinción manuales. Si se pulsa esta tecla de nuevo, el sistema volverá a activar los comandos de extinción manuales.

### 1.5.2 Indicaciones visuales

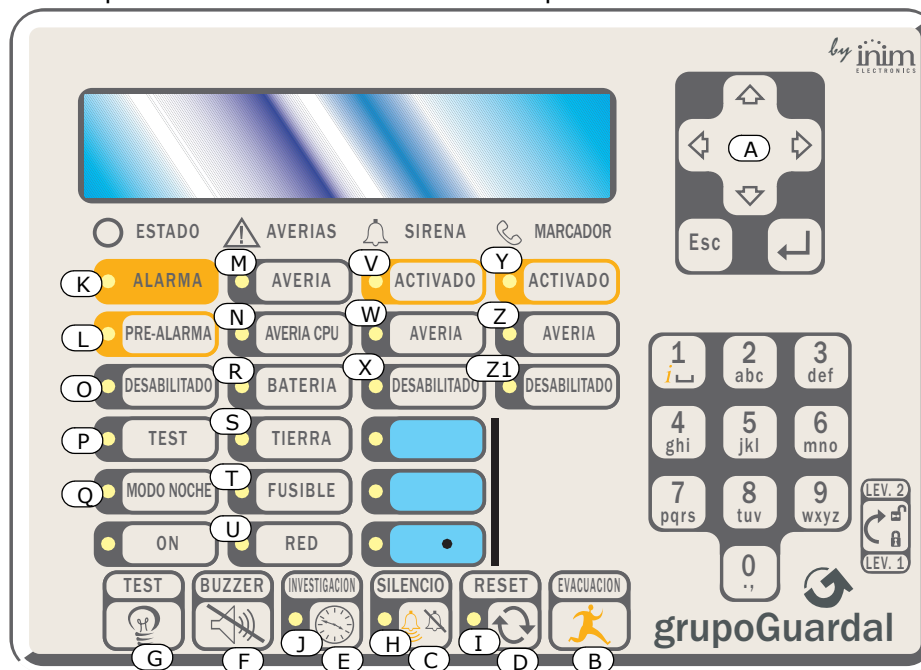
LED	Encendido:	Parpadeo:
[I] LCD		
[J] SILENCIADO (amarillo)	Indica que se ha silenciado el sistema.	
[K] RESET INHIBIDO (amarillo)	En caso de prealarma/alarma, indica que los comandos de rest no se permiten. El Reset se permite cuando todas las salidas han sido silenciadas y este LED se apaga.	

LED	Encendido:	Parpadeo:
[L] ALARMA (rojo)	Indica una condición de alarma, que es un punto de entrada (detector, pulsador, módulo de entrada, etc.) programado para generar alarmas que ha detectado una condición de alarma.	
[M] PRE-ALARMA (rojo)	Indica una condición de prealarma, que es un punto de entrada (detector, pulsador, módulo de entrada, etc.) programado con un tiempo de prealarma que se ha activado.	
[N] AVERIA (amarillo)	Indica una condición de fallo activa en el sistema. La pantalla nos dará más detalles de dicho fallo.	Indica que existe una condición de fallo restaurada en la memoria. Para ver más detalles de dicha condición de fallo restaurada, consulte la memoria de eventos mediante el Menú Principal (Nivel 1--público).
[O] AVERIA CPU (amarillo)	Indica que hay un fallo en la CPU de la central. Ésta debe ser enviada inmediatamente al distribuidor para su reparación.	Indica que la CPU se ha reinicializado (debido a un fallo grave de la central).
[P] DESABILITADO (amarillo)	Indica que uno o más componentes del sistema (punto del lazo, zona o salida) han sido anulados.	
[Q] TEST (amarillo)	Indica que uno o más componentes del lazo (puntos o zonas) están en pruebas.	
[R] ON (verde)	Indica que el sistema está en funcionamiento normal.	
[S] MARCADOR ON (rojo)	Indica que se ha activado la salida para el transmisor.	
[T] ESC/AVERIA MARCADOR (amarillo)	Indica que la salida para activar el transmisor está anulada o en fallo—la pantalla dará más detalles al respecto.	Indica una restauración de un evento de fallo. Este evento puede ser eliminado sólo mediante un RESET (Nivel 2--personal de seguridad).
[U] ESC/AVERIA SIRENA (amarillo)	Indica que la salida de activación de sirenas y campanas está anulada o en fallo—la pantalla dará más detalles al respecto.	Indica una restauración de un evento de fallo. Este evento puede ser eliminado sólo mediante un RESET (Nivel 2--personal de seguridad).
[V] MODO NOCHE (amarillo)	Indica que la central está funcionando en modo noche.	
Indicaciones del módulo de extinción (opcional)		
[X] DESABILITADO EXTINCTION	Indica la omisión de todos los comandos relacionados con la extinción mediante una llave [F] (acuda a la tabla anterior 0.5.1 Comandos)	
[Y] DESABILITADO AUTOMATICO	Indica la anulación de los comandos automáticos de extinción mediante una llave [G] (acuda a la tabla anterior 0.5.1 Comandos)	
[Z] DESABILITADO MANUAL	Indica la anulación de los comandos de extinción manuales mediante una llave [H] (acuda a la tabla anterior 0.5.1 Comandos)	
[A1] EXTINCTION	Indica la activación de la extinción.	
[B1] PRE-EXTINCTION	Indica la activación de la salida para preextinción	

LED	Encendido:	Parpadeo:
[C1] AVERIA	Indica un fallo en las líneas de preextinción.	Indica la restauración de un fallo.
[D1] STOP EXTINCIION	Indica que el proceso de extinción ha sido interrumpido por medio de una unidad remota alejada.	Indica la restauración de un evento para extinción.
[E1] AVERIA CPU	Indica un fallo de la CPU que exige una reparación inmediata.	Indica la restauración de un fallo.

## 1.6 Repetidor (dispositivo opcional)

Esta central puede controlar hasta 4 paneles repetidores. Los repetidores replican toda la información de la central y permiten acceder a todas las funciones de Nivel 1 y 2 (Ver eventos activos, Reset, Silenciar, etc.), pero NO permiten el acceso al Menú Principal.



**Figura 2 - Vista frontal del panel repetidor**

El repetidor SmartLetUSee/LCD es compatible con la mayoría de modelos de centrales de esta gama. Aún así, si está conectada a una central SmartLight, no son operativas todas las teclas. La siguientes son las teclas operativas:

[A] FLECHAS ARRIBA/ ABAJO	Teclas que permiten la navegación por los menús, etc.
[B] EVACUACION	Consulte la <i>Figura 1 - Frontal de la central</i>
[C] SILENCIO	Consulte la <i>Figura 1 - Frontal de la central</i>
[D] RESET	Consulte la <i>Figura 1 - Frontal de la central</i>
[E] INVESTIGACION	Consulte la <i>Figura 1 - Frontal de la central</i>
[F] BUZZER	Apaga el zumbador de la central
[G] TEST	Enciende todos los led para verificar su funcionamiento.

Los repetidores disponen de las siguientes indicaciones visuales.

### 1.6.1 Display

El display facilita los mismos datos que la central. Para más detalles consulte la sección 2.5 *Indicaciones del display*.

### 1.6.2 LEDs

Descripción	Encendido:	Parpadeo:
[H] SILENCIO	Consulte la <i>Figura 1 - Frontal de la central</i>	
[I] RESET INHIBIDO	Consulte la <i>Figura 1 - Frontal de la central</i>	
[J] INVESTIGACION	Consulte la <i>Figura 1 - Frontal de la central</i>	
[K] ALARMA	Consulte la <i>Figura 1 - Frontal de la central</i>	
[L] PRE-ALARMA	Consulte la <i>Figura 1 - Frontal de la central</i>	
[M] AVERIA	Consulte la <i>Figura 1 - Frontal de la central</i>	
[N] AVERIA CPU	Indica fallo de la CPU del repetidor. Se debe devolver el repetidor para su reparación inmediata.	Indica que la CPU de la central se ha reseteado.
[O] DESABILITADO	Consulte la <i>Figura 1 - Frontal de la central</i>	
[P] TEST	Consulte la <i>Figura 1 - Frontal de la central</i>	
[Q] NOCHE	Consulte la <i>Figura 1 - Frontal de la central</i>	
[R] BATERIA	Indica que el nivel de las baterías de la central es bajo o ineficiente	Indica restauración del evento de baja batería.
[S] TIERRA	Indica que hay dispersión de voltaje a tierra.	Indica restauración del evento de dispersión de voltaje a tierra.
[T] FUSIBLE	Indica que el fusible se ha fundido debido a un cortocircuito en la salida "AUX".	Indica restauración del evento de cortocircuito en la salida "AUX".
[U] RED	Indica fallo de red.	Indica restauración del fallo de red.
[V] SIRENA ACTIVADA	Indica que la salida de ALARMA NAC está activa.	
[W] AVERIA SIRENAS	Indica que la salida de ALARMA NAC está en fallo.	
[X] SIRENA DESABILITADA	Indica que la salida de "ALARMA NAC" está anulada.	
[Y] MARCADOR ACTIVADO	Indica que la salida de "Transmisor" está activa.	
[Z] AVERIA MARCADOR	Indica fallo en la salida "Transmisor".	Indica restauración del fallo en la salida de "Transmisor".
[Z1] MARCADOR DESHABILITADO	Indica que la salida "Transmisor" ha sido anulada.	

# Capítulo 2

## Manejo de la central

### 2.1 Nota a los usuarios autorizados

**Atención:** **Inserte la llave y gírela. La central habilitará el nivel de acceso 2. La central mantendrá el nivel 2 durante 20 segundos sin recibir ningún comando (sin pulsar ninguna tecla).**

### 2.2 Indicaciones de peligro

**En caso de existir peligro de incendio, siga siempre las indicaciones de los bomberos.**

#### 2.2.1 Nota a los usuarios

**LED ALARMA On** Evacuación inmediata del edificio.

**LED PRE-ALARMA On** En caso de peligro real, pulse la tecla EVACUACION para informar de la alarma y proceder a la evacuación inmediata del edificio. Si se considera que la evacuación es una medida innecesaria, informe a las personas a cargo de la seguridad del edificio (personal de seguridad) inmediatamente. Para silenciar el zumbador, pulse SILENCIO.

#### 2.2.2 Nota al personal de seguridad

1. Para forzar a la central al modo de alarma con independencia de su estado, pulse EVACUACION.

**LED ALARMA/  
PRE-ALARMA  
RESET  
INHIBIDO On**

Al menos una zona está en estado de alarma/prealarma:

1. Si no hay intervención durante una prealarma, la central generará una alarma cuando finalice el tiempo programado de prealarma.
2. Para solicitar un tiempo de INVESTIGACION, pulse INVESTIGACION y compruebe el edificio. El tiempo de INVESTIGACION no puede ser iniciado nuevamente.
3. En caso de una falsa alarma, pulse SILENCIO. El zumbador de la central y las salidas silenciables se silenciarán hasta que se genere un nuevo evento. Si la central está en Modo Noche, el zumbador y las salidas silenciables serán audibles automáticamente al finalizar el tiempo programado, y la central pasará a estar en prealarma.
4. Si desea reactivar el estado de prealarma/alarma después de pulsar la tecla SILENCIAR, pulse la tecla SILENCIAR nuevamente: la indicación de prealarma/alarma y las salidas se reactivarán.
5. Para eliminar toda la señalización de alarma/fallo y la memoria de eventos, pulse RESET. Si las condiciones persisten, la central generará otra alarma.

**LED  
SILENCIADO On**

Indica que la central ha sido silenciada pero no reseteada todavía.

**LED RESET On**

La central está en estado de alarma o prealarma. Se debe pulsar SILENCIAR antes de pulsar RESET.

## 2.3 Indicaciones de fallo

### 2.3.1 Nota a los usuarios

**LED AVERIA On** Informe a la/s persona/s a cargo de la seguridad del edificio y al resto de ocupantes inmediatamente.

### 2.3.2 Nota al personal de seguridad

Debe siempre asegurarse que los fallos han sido gestionados y eliminados en cuanto sea posible. Aún así, si desea parar la indicación de fallo, usted puede anular la zona/punto/salida correspondiente.

**LED AVERIA On** Indica que al menos se ha detectado un fallo en el sistema. Vea más detalles del fallo en el display y asegúrese que es gestionado y eliminado.

**LED ON Off** Fallo de alimentación primaria y secundaria (red y baterías). El sistema no funciona, por lo que debe asegurarse que la alimentación es restaurada en cuanto sea posible.

**LED AVERIA CPU On** La central debe devolverse inmediatamente al distribuidor para su reparación

**LED ESC/AVERIA MARCADOR On** La salida de transmisor está anulada o falla. Vea más información en el display. Pulse RESET para apagar el led.

**LED ESC/AVERIA SIRENA On** La Alarma NAC está anulada o falla. Vea la memoria de eventos para tener más detalles. Pulse RESET para apagar el led.

## 2.4 Indicaciones infomativas

Indicaciones que no exigen realizar ninguna acción específica.

**LED MODO NOCHE** ON La central está funcionando en modo noche. AVISO: La central se puede haber programado para generar alarmas instantáneas. En el modo noche, se debe mantener pulsada la tecla SILENCIAR sólo para el tiempo de Silenciar solamente.

**LED AVERIA** Parpadeo Restauración de un fallo del sistema. Vea los detalles de la memoria en la pantalla. Pulse RESET para apagar los led.

**LED ESC/AVERIA SIRENA** Parpadeo La salida "Alarm NAC" ha indicado un fallo y se ha restaurado. Vea detalles de la memoria en la pantalla. Pulse RESET para apagar los led

**LED ESC/AVERIA MARCADOR** Parpadeo La salida del transmisor ha generado un fallo y se ha restaurado. Vea la memoria de eventos en la pantalla. Pulse RESET para apagar los led

**LED AVERIA CPU** Parpadeo La CPU se ha reseteado (debido a un fallo grave de la central o a un sabotaje). Se debe comprobar la eficiencia de todo el sistema. Pulse RESET para apagar los led.

**LED DESABILITADO** ON Una zona, punto o salida ha sido anulada. Vea más detalles en la pantalla.

**LED TEST** ON En una zona o punto se está haciendo una prueba. Vea más detalles e la pantalla.

**LED MARCADOR ON** ON La central ha activado el transmisor en respuesta a una condición de alarma.

**LED ON** ON Central ON.

## Ver eventos

Los eventos representan las diferentes condiciones indicadas por la central y tienen el siguiente orden de importancia: alarma, prealarma, fallo, aviso anticipado, anular, prueba y supervisión. El sistema muestra la información referente a los eventos a tiempo real de mayor importancia omitiendo aquellos de menor importancia (p.e. si el sistema tiene tres eventos de fallo cuando se genera una prealarma,

se omiten los eventos de fallo y se borran de la pantalla, teniendo prioridad la prealarma). Todos los eventos se guardan en memoria y pueden visualizarse.

## 2.5 Indicaciones del display

Si se generan varios eventos del mismo tipo, sólo el primero se muestra en el display. Si se generan varias alarmas, la primera de ellas permanecerá en la primera línea del display y la más reciente se mostrará en la siguiente línea.

Use las teclas <ARRIBA> y <ABAJO> para pasar los eventos en el display.

### 2.5.1 Indicación de alarma

#### Ejemplo de primera alarma: un detector de la zona 02 se activa en alarma

```
Al arma          Z02
<Descr. zona 02>
TOT. 001 DE 01 Z
```

1ª línea: número de la 1ª zona en alarma (Alarma Zona nn)

2ª línea: descripción de la 1ª zona en alarma

3ª línea: -

4ª línea: número total de eventos de alarma y número total de zonas en alarma.

#### Ejemplo de primera alarma: un detector de la zona 29 se activa en alarma

El número total de eventos y zonas en alarma involucrados aumenta, aunque el display todavía muestra los detalles de la primera alarma.

```
Al arma          Z02
<Descr. zona 02>
Al arma          Z29
TOT. 002 DE 02 Z
```

1ª línea: *sin cambios*

2ª línea: *sin cambios*

3ª línea: número de la zona en alarma

4ª línea: número total de eventos de alarma y número total de zonas en alarma.

#### Ejemplo de varios eventos de alarma en la misma zona: otro detector de la zona 29 está en alarma

```
Al arma          Z02
<Descr. zona 02>
Al arma          Z29
TOT. 003 DE 02 Z
```

1ª línea: *sin cambios*

2ª línea: *sin cambios*

3ª línea: número de la zona en alarma

4ª línea: número total de eventos de alarma y número total de zonas en alarma.

#### Para ver detalles del evento de alarma

Pulse las teclas <ARRIBA> o <ABAJO>: se muestran los detalles de la primera alarma de la zona 2:

```
Al arma          Z02
<Descr. zona 02>
<Descr. punto 123>
Todas Z 29 TOT. 02Z
```

1ª línea: número de la zona en alarma

2ª línea: descripción de la zona en alarma

3ª línea: descripción del punto en alarm

4ª línea: número de la última zona y total de zonas en alarma

Si no se pulsa ninguna tecla en 20 segundos, el display volverá a la pantalla inicial.

### 2.5.2 Indicación de prealarma, aviso inmediato y supervisión

La indicación es la misma para estos tres tipos de eventos, aunque las señales de "Supervisión" no están asociadas con zonas.

### Ejemplo de primera prealarma: un detector de la zona 02 se activa en prealarma

```
Prealarma 01/01
Punto 005
<Descr. Punto 005>
<Descr. zona 02>
```

1ª línea: número progresivo del evento de prealarma y número total de eventos de prealarma

2ª línea: número del punto en prealarma

3ª línea: descripción del punto en estado de prealarma

4ª línea: descripción de la zona en estado de prealarma

### Ejemplo de eventos sucesivos de prealarma

El número total de eventos en prealarma aumenta, aunque el display todavía muestra los detalles del primer evento de prealarma.

```
Prealarma 01/02
Punto 005
<Descr. Punto 005>
<Descr. zona 02>
```

1ª línea: número progresivo del evento de prealarma y número total de eventos de prealarma

2ª línea: *sin cambios*

3ª línea: *sin cambios*

4ª línea: *sin cambios*

### Para ver eventos de prealarma

Pulse <ABAJO> para ver los sucesivos eventos de prealarma. Pulse <ARRIBA> para ver el evento de prealarma previo.

```
Prealarma 02/02
Punto 77
<Descr. Punto 77>
<Descr. zona 02>
```

1ª línea: número progresivo del evento de prealarma y número total de eventos de prealarma

2ª línea: número del punto en estado de prealarma

3ª línea: descripción del punto en estado de prealarma

4ª línea: descripción de la zona en estado de prealarma

### 2.5.3 Indicaciones de fallo

La indicación de Fallo se puede generar por puntos de lazo (si así se ha programado) o por las salidas de transmisor, Alarm NAC, Fallo NAC o carga de 24V.

#### Ejemplo de primer fallo: fallo en salida NAC

```
Fallo 01/01
Corto E/S
Salida NAC
```

1ª línea: número progresivo del evento de fallo y número total de eventos de fallo

2ª línea: tipo de fallo

3ª línea: -

4ª línea: descripción de la salida

#### Ejemplo de fallos sucesivos

El número total de eventos de fallo aumenta, aunque el display todavía muestra los detalles del primer evento de fallo.

```
Fallo 01/02
Corto E/S
Salida NAC
```

1ª línea: número progresivo del evento de fallo y número total de eventos de fallo

2ª línea: *sin cambios*

3ª línea: -

4ª línea: *sin cambios*

### Para ver eventos de fallo

Pulse <ABAJO> para ver los sucesivos eventos de fallo. Pulse <ARRIBA> para ver el evento previo.

```
Fallo 02/02
Ausente
Punto 123
<Descr. Punto 123>
```

1ª línea: número progresivo del evento de fallo y número total de eventos de fallo

2ª línea: tipo de fallo

3ª línea: número del punto que ha señalado el fallo

4ª línea: descripción del punto

### 2.5.4 Indicaciones de anulación y en puebas

Las anulaciones pueden ser indicadas por puntos de lazo, zonas o salidas. El estado de Prueba puede ser indicado sólo por puntos o zonas.

#### Ejemplo de primer evento de zona anulada: zona 12 anulada

```
Anulación 01/01
<Descr. zona 12>
```

1ª línea: número de la primera zona anulada y número total de zonas anuladas

2ª línea: -

3ª línea: -

4ª línea: descripción de la zona anulada

#### Ejemplo de sucesivas zonas anuladas

El número total de zonas anuladas aumenta, aunque el display todavía muestra los detalles del primer evento de zona anulada

```
Anulación 01/02
<Descr. zona 20>
```

1ª línea: número de la primera zona anulada y número total de zonas anuladas

2ª línea: -

3ª línea: -

4ª línea: *sin cambios*

#### Para ver todas las zonas anuladas

Pulse <ABAJO> para ver las sucesivas zonas anuladas. Pulse <ARRIBA> para ver la anterior zona.

```
Anulación 02/02
Punto 444
<Descr. Punto 444>
```

1ª línea: número de la primera zona anulada y número total de zonas anuladas

2ª línea: dirección del punto anulado

3ª línea: descripción del punto anulado

4ª línea: -

## 2.6 Ver memoria de eventos

**Pulse <llave>, Memoria, <OK>**: todos los eventos memorizados se mostrarán en orden cronológico (hasta un máximo de 100 eventos).

```
100 Alarmas
<Descr. zona nn>
<Descr. punto mm>
07/07/07 07:00
```

1ª línea: número progresivo del último evento

2ª línea: descripción de la zona

3ª línea: descripción del punto

4ª línea: fecha y hora

Pulse <ARRIBA> o <ABAJO> para navegar por la memoria de eventos.

### Prueba de los leds de la central

**Pulse <llave>, Test led, <OK>**: todos los leds de la central se encienden.

## **Copyright**

La información contenida en este documento es propiedad exclusiva del fabricante. Esta prohibido realizar copias totales o parciales de este documento sin contar con la autorización por escrito del mismo

Todos los derechos reservados



grupoGuardal

C/ Medea Nº 4 4º - B  
28037 Madrid España

Tel. +34 917 545 763  
Fax. +34 913 273 099

email: [grupoguardal@grupoguardal.com](mailto:grupoguardal@grupoguardal.com)  
<http://www.grupoguardal.com>